



Interkulturalni PL

**Sprawozdanie merytoryczne z działalności  
Stowarzyszenia INTERKLTURALNI PL w okresie  
01.01.2018 – 31.12.2018**

Stowarzyszenia INTERKLTURALNI PL powstało w Krakowie, w lipcu 2010 roku z inicjatywy młodych ludzi różnych profesji, których połączyło dążenie do uczynienia z Krakowa prawdziwie wielokulturowego miasta czerpiącego w pełni z jego wielowiekowego dziedzictwa kulturowego, przyjaznego i otwartego na różnorodność.

We wrześniu 2010 roku podczas drugiego Walnego Zgromadzenia członków i członkiń przyjęto ostateczną wersję statusu oraz podjęto uchwały umożliwiające rejestrację Stowarzyszenia przez właściwy wydział sądu rejestrowego. Rejestracja Stowarzyszenia nastąpiła w dniu 20 października 2010 roku w Sądzie Rejonowym dla Krakowa Śródmieścia w Wydziale XI Gospodarczym Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem **KRS: 0000368412**.

Od 17 kwietnia 2015 roku Stowarzyszenie posiada status organizacji pożytku publicznego. Zebrane z odpisu 1% podatku środków za 2017 rok zostały wydatkowane przez Stowarzyszenie na wkład własny do Projektu Punkt Informacyjny dla Obcokrajowców.

Dane Stowarzyszenia: według stanu na 31 grudnia 2018 roku

**Nazwa:** Stowarzyszenie INTERKULTURALNI PL

**Forma prawna:** stowarzyszenie

**Władze Stowarzyszenia:** Walne Zgromadzenia Członków

: Zarząd Stowarzyszenia w składzie:

- Prezes: dr Jakub Kościółek

- Wiceprezeska: Jolanta Orlef

- Wiceprezes: dr Adam Bulandra

: Organ kontrolny – Komisja Rewizyjna:

- przewodnicząca Monika Głowczyk-Guzik

**Adres Stowarzyszenia:** rejestrowy: ul. Lwowska 2A/48, 30-548 Kraków

**Dane gospodarcze i statystyczne: NIP:** 676-24-30-328, **REGON:** 121368522

**Dane kontaktowe:**

**e-mail:** [interkulturalnipl@gmail.com](mailto:interkulturalnipl@gmail.com), **www:** <http://interkulturalni.pl>

**Liczba osób zatrudnionych: 0**

## Cele statutowe Stowarzyszenia:

1. Działalność w zakresie transferu kulturowego, dialogu międzykulturowego, propagowania różnorodności kulturowej i otwartości społeczeństw przyjmujących, prezentacji innych kultur w Polsce i za granicą, afirmacja kultur różnorodnych grup narodowościowych, etnicznych i społecznych.
2. Wspieranie badań międzykulturowych, etnicznych i etnograficznych. Edukacja międzykulturowa.
3. Wspieranie i podejmowanie działań na rzecz podtrzymania i zachowania dziedzictwa i obyczajów różnorodnych grup etnicznych i narodowych.
4. Rozwijanie i umacnianie postaw nastawionych na aktywne współdziałanie w rozwoju otwartego społeczeństwa obywatelskiego opartego na akceptacji różnorodności i współistnienia różnych kultur i narodów.
5. Działalność na rzecz przygotowania Polaków do sprostania wymogom społeczeństwa przyjmującego cudzoziemców.
6. Działalność w zakresie nauki, kursów i warsztatów międzykulturowych i etnicznych.
7. Wspieranie działań i inicjatyw służących ochronie praw człowieka; przeciwdziałaniu dyskryminacji, wspieraniu grup marginalizowanych społecznie; przeciwdziałaniu wykluczeniu społecznemu; wspieraniu grup, bądź osób upośledzonych społecznie, w tym cudzoziemców i uchodźców.
8. Działalność na rzecz wspólnot lokalnych, samorządności lokalnej oraz organizacji społecznych.
9. Wspieranie pomocy społecznej dla uchodźców, ofiar konfliktów etnicznych i narodowościowych, osób dyskryminowanych.
10. Pomoc cudzoziemcom w integracji i aktywnym uczestnictwie w życiu społecznym
11. Pomoc Polakom wyjeżdżającym i wracającym do kraju. Wspieranie mobilności i inicjatyw współpracy międzykulturowej.
12. Wspieranie inicjatyw i działalności służącej powiększaniu kapitału społecznego państw rozwijających się, w szczególności w zakresie celów milenijnych oraz celów zrównoważonego rozwoju do roku 2030 Organizacji Narodów Zjednoczonych.
13. Działalność na rzecz ochrony praw i swobód obywatelskich, równości kobiet i mężczyzn, praw dzieci, mniejszości etnicznych, narodowych, równości ras i swobód religijnych, przeciwdziałania ksenofobii, rasizmowi i uprzedzeniom wszelkiego rodzaju.
14. Wspieranie idei transparentności i służebnej roli instytucji publicznych w Polsce.
15. Inicjowanie działań zmierzających do podnoszenia standardu ochrony praw człowieka i obywatela oraz podejmowanie interwencji w przypadkach ich naruszeń.
16. Inicjowanie działań zmierzających do podnoszenia standardów administracji publicznej oraz sprawowania wymiaru sprawiedliwości w Polsce.
17. Inicjowanie działań zmierzających do podnoszenia standardów sprawowania opieki psychologicznej oraz upowszechniania zasad prawidłowej komunikacji międzykulturowej i międzyludzkiej.
18. Udzielanie bezpłatnej pomocy i informacji prawnej, obejmującej reprezentację przed instytucjami władzy wykonawczej i wymiaru sprawiedliwości na zasadach określonych dla organizacji społecznych.
19. Współpraca z krajowymi i międzynarodowymi organizacjami zajmującymi się problematyką ochrony praw człowieka, dialogu i transferu międzykulturowego.

# Sprawozdanie merytoryczne z działalności:



## Projekt: Zespół Interdyscyplinarny na rzecz realizacji programu „Otwarty Kraków”

wrzesień 2016 – ∞

Udział Stowarzyszenia z pracach Zespołu Interdyscyplinarnego na rzecz realizacji programu „Otwarty Kraków” przy Prezydencie Miasta Krakowa stanowi zinstytucjonalizowaną formę kontynuacji współpracy organizacji z miastem i samorządem lokalnym, wcześniej realizowanej przez cztery lata w ramach projektu „Przeciwko rasizmowi i ksenofobii: wypracowanie miejskiej strategii zapobiegania i reakcji”. Celem projektu było wsparcie procesu wdrażania i przyjmowania przez Kraków lokalnej strategii zapobiegania incydentom o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym. Projekt ten, jako znacznie szersza inicjatywa integracyjna został przyjęty dokumentem programowym przez Radę Miasta Krakowa 16 września 2016 roku i od tego momentu jest realizowany jako oficjalny miejski program skierowany do cudzoziemców oraz społeczności goszczącej.

Pod koniec 2016 roku Stowarzyszenie zostało poproszone o współtworzenie Zespołu ds. wdrażania programu a jego przedstawiciel stał się Wiceprzewodniczącym Zespołu, współkierującym jego pracami.

Projekt realizuje cele: 1, 4, 5, 8, 16.

---



**Kraków**

**PUNKT CZYNNY:**

|   |             |
|---|-------------|
| PONIEDZIAŁEK                                    | 8:00-15:00  |
| WTOREK  | 14:00-19:00 |
| ŚRODA   | 8:00-13:00  |
| CZWARTEK  | 14:00-19:00 |
| PIĄTEK  | 8:00-13:00  |
| SOBOTA<br>(KAŻDA TRZECIA SOBOTA MIESIĄCA)       | 10:00-14:00 |
| NIEDZIELA<br>(KAŻDA TRZECIA NIEDZIELA MIESIĄCA) | 10:00-14:00 |

ZADANIE PUBLICZNE JEST WSPÓŁFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW MIASTA KRAKOWA



## Projekt: Punkt Informacyjny dla Obcokrajowców w Krakowie

kwiecień 2017 – ∞

Punkt Informacyjny dla Obcokrajowców to projekt zlecony przez miasto organizacjom pozarządowym w ramach programu „Otwarty Kraków” w drodze otwartego, rocznego konkursu ofert. Zarówno pierwszą odsłonę Punktu jak i trwającą przez 2018 rok realizowała koalicja organizacji pozarządowych pod przywództwem Fundacji U-Work. Punkt zapewnia wszechstronną pomoc integracyjną dla cudzoziemców, obejmującą przekazywanie informacji o obowiązujących cudzoziemców przepisach prawnych, procedurach administracyjnych ułatwiających życie i aklimatyzację w mieście, a także udziela konsultacji prawnych. Ponadto w ramach Punktu cudzoziemcy są aktywizowani zawodowo i społecznie. Punkt realizuje również szereg wydarzeń wielokulturowych nakierowanych na integrację cudzoziemców i społeczeństwa przyjmującego. W ramach Punktu przedstawiciel Stowarzyszenia sześciokrotnie w miesiącu odbywał dyżur celem udzielania cudzoziemcom konsultacji prawnych w zakresie prawa migracyjnego, prawa pracy, prawa cywilnego, rodzinnego i karnego. Przeprowadziliśmy również szkolenia dla konsultantów oraz kilka spotkań tematycznych dla cudzoziemców. Stowarzyszenie opracowało również zestaw procedur związanych z legalizacją pobytu cudzoziemców w Polsce, uzyskiwaniem Karty Polaka i obywatelstwa, wydawaniem dokumentów cudzoziemcom oraz zezwoleń na pracę. Procedury te w sposób dotychczas niespotykany opisały dokładnie ścieżkę uzyskiwania poszczególnych dokumentów lub uprawnień. Wybrane procedury zostały wydane w formie książkowej. Stowarzyszenie koordynowało również organizację comiesięcznych, tematycznych wydarzeń integracyjnych w Punkcie, obejmujących spotkania międzykulturowe oraz warsztatowe.

Projekt realizuje cele 4, 5, 7, 8, 10, 13, 15, 16, 17, 18 i 19.



**INTERKULTURALIA 2018**  
**21-25 listopada**

## **Projekt: Festiwal Wielokulturowy Interkulturalia 2018 „Po sąsiedzku”**

**sierpień 2018 – grudzień 2018**

Festiwal Wielokulturowy w Krakowie pod marką Interkulturaliów zaistniał dzięki Stowarzyszeniu po raz pierwszy w 2012 roku i od tego czasu z coraz większym rozmachem był realizowany przez naszą organizację. Każda nowa edycja festiwalu zyskiwała inny temat przewodni. W 2018 roku skoncentrowaliśmy się na naszych sąsiadach. Festiwal „Po sąsiedzku” obfitował w liczne, różnorodne, a przede wszystkim integrujące i edukujące wydarzenia. Zorganizowaliśmy warsztaty językowe i prawne dla obcokrajowców oraz szkolenia wielokulturowe dla nauczycieli. W Święto Zmarłych oprowadziliśmy Krakowian i przyjezdnych po Podgórzu, śladami tradycji Wszystkich Świętych. Sam zaś festiwal, trwający między 21 a 25 listopada 2018 roku rozpoczął się otwartym spotkaniem Zespołu do spraw Wielo i Międzykulturowości przy Narodowym Centrum Kultury. Cykl edukacyjny wydarzeń był kontynuowany dzięki otwartym wykładom akademików oraz debatom poświęconym krakowskiej wielokulturowości. Osobom spragnionym artystycznych doznań wielokulturowych zapewniliśmy udział w koncercie czeskich muzyków, grających tradycyjną muzykę aborygeńską oraz utalentowanego perkusisty Pavla Fajta. Były również tradycyjne warsztaty sąsiedzkiej oraz galicyjskiej kuchni, warsztaty literackie oraz szereg wielokulturowych spacerów integracyjnych, pozwalających poznać bogate dziedzictwo naszego miasta. W Kinie pod Baranami można było obejrzeć trzy filmy, reprezentujące kinematografię ukraińską, niemiecką i litewską. Całemu Festiwalowi towarzyszyła wystawa zaangażowanego plakatu, przygotowana przez studentów wydziału sztuki Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie. Edycja Interkulturaliów 2018 była zadaniem zleconym przez miasto organizacjom pozarządowym w drodze otwartego konkursu ofert.

Projekt realizuje cele: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10.

---

## Wielokulturowe kino plenerowe

Wstęp na pokaz jest bezpłatny

Zapraszamy na pokaz filmu

# Сторожова Застава Obronna wieża The Stronghold

Ukraina 2017 reż. Jurij Kowalow



Obronna wieża to ukraińskie kino familijne z gatunku fantasy. Główny bohater Witek dzięki magicznemu wehikułowi czasu przenosi się w czasy średniowiecznej Rusi Kijowskiej. Tak rozpoczyna się jego podróż, w której oprócz postaci historycznych spotka również postaci magiczne i przeżyje niesamowite, a czasami zapierające dech przygody. Film w ukraińskiej wersji językowej, z polskimi i angielskimi napisami.

**29 września 2018**  
**(sobota) 17:00**

Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 18  
w Krakowie ul. Senatorska 25.



"Projekt „Małopolska przyjazna cudzoziemcom – wsparcie w integracji i adaptacji i obywateli państw trzecich” współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji"

Organizator:



Wydawnictwo organizowane na terenie Województwa Małopolskiego

Partner:



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ AZYLU,  
MIGRACJI I INTEGRACJI

Skupaszewa Przemysław

## Projekt: Warsztaty adaptacyjne dla cudzoziemców oraz eventy w ramach Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

wrzesień 2018 – czerwiec 2021

W sierpniu 2018 roku Stowarzyszenie wygrało przetarg na organizację w latach 2018-2021 czterech dużych wydarzeń oraz dwudziestu warsztatów adaptacyjnych w formie wydarzeń międzykulturowych. Zadanie to zostało zlecone organizacji w ramach projektu „Małopolska Przyjazna Cudzoziemcom”, realizowanego przez Małopolski Urząd Wojewódzki – Wydział Polityki Społecznej ze środków Funduszu Azylu, Migracji i Integracji. Celem projektu jest sprzyjanie wzajemnemu poznaniu się oraz integracji i adaptacji obywateli państw trzecich w społeczności lokalnej. W 2018 roku Stowarzyszenie zorganizowało plenerowy pokaz kinowy,

który odbył się w wielokulturowej szkole podstawowej i liceum przy ulicy Senatorskiej. W ramach pokazu wyświetlono ukraiński film "Obronna wieża" – wysokobudżetowe kino rodzinne. W październiku oraz w grudniu zorganizowaliśmy dwa warsztaty adaptacyjne – pierwszy poświęcony szokowi kulturowemu, a drugi polskim i ukraińskim tradycjom świątecznym. W realizacji wydarzeń wspierały nas inne organizacje pozarządowe oraz środowiska cudzoziemskie. Współpracowaliśmy z Fundacją U-Work, Fundacją Zustricz oraz Fundacją Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja.

Projekt realizuje cele: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 13.

---

### **Pozostałe działania:**



#### **- Doksztalcanie kadry pedagogicznej**

W lutym 2018 roku przedstawiciele naszej organizacji Adam Bulandra i Jakub Kościółek wraz z prezeską zaprzyjaźnionej Fundacji Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja Panią Urszulą Majcher Legawiec i Panią Ewą Sową-Behtane ze Stowarzyszenia Rodzin Wielokulturowych wystąpili na konferencji "Przemoc w środowisku szkolnym a zarządzanie różnorodnością" dedykowanej podkarpackim nauczycielom i nauczycielkom oraz pedagogom szkolnym.

W 2018 roku eksperci Stowarzyszenia prowadzili również szkolenia oraz warsztaty dla kadry pedagogicznej w ramach projektu MURAL (Mutual Understanding and Learning), realizowanego przez British Council oraz Urząd Miasta Krakowa. Projekt jest platformą wymiany doświadczeń o nauczaniu wielokulturowym między nauczycielami z różnych europejskich krajów, dając im okazję do poszerzenia doświadczeń w pracy w środowisku wielokulturowym.

O wielokulturowości opowiadaliśmy również krakowskim nauczycielom podczas majowej

konferencji Otwarty Kraków 3 – Dialog i współpraca Międzykulturowa, zorganizowanej pod patronatem Rady Miasta Krakowa.

#### **- udział w debatach i konferencjach**

We wrześniu 2018 roku nasz przedstawiciel wziął udział w debacie „Embracing Immigrants in Central and Eastern Europe” zorganizowanej przez Minority Rights Group International z okazji wydania przez nich raportu Minority and Indigenous Trends 2018. Debata odbyła się na barce u stóp Wawelu, gromadząc dość liczną, międzynarodową publiczność.

W dniu 17 listopada 2018 roku nasz przedstawiciel dr Adam Bulandra wziął udział w konferencji „Stygmaty współczesności” zorganizowanej przez Dzieło Pomocy św. Ojca Pio w Krakowie. Przedstawił na niej wykład "Migracje niekontrolowane. O ludziach bez miejsca". Konferencja poświęcona była ważnym problemom współczesnych przejawów wykluczenia takich jak bezdomność, powrót skazanych do społeczeństwa, uchodźstwo, prostytutka. Publikacja z tekstem popularnonaukowym przygotowanym przez członków organizacji ukaże się w 2020 roku.

W grudniu, na zaproszenie Wydziału Filozoficznego UJ nasz przedstawiciel dyskutował o prawach człowieka - czy wciąż mają sens i przyszłość. Gośćmi panelu byli również prof. Maria Flis oraz lider środowiska racjonalistów w Krakowie Jacek Tabisz

W roku 2018 udzieliliśmy również szeregu ważnych wywiadów dla gazet oraz radio popularyzując podejście integracyjne, edukacje wielokulturową oraz efektywne narzędzia integracji na poziomie lokalnym.



#### **- nagroda dla członów Stowarzyszenia**

Niezmiernie miło nam poinformować, iż Prezes oraz Wiceprezes, a jednocześnie założyciele naszej organizacji otrzymali od Fundacji Polcul - Jerzego Bonieckiego z Australii wyróżnienie Eudoksji Rakowskiej za działalność na rzecz społeczeństwa otwartego i wielokulturowego w



Polsce. Wdzięczni laureaci odebrali nagrodę podczas uroczystości w Muzeum Powstania Warszawskiego w Warszawie w dniu 13 października 2018 roku.

---

10/01/2018

Zarząd Stowarzyszenia INTERKULTURALNI PL

Jakub Kościółek  
Jolanta Orlef  
Adam Bulandra